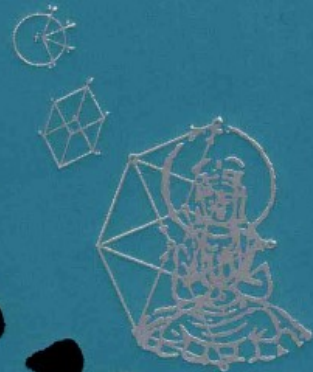
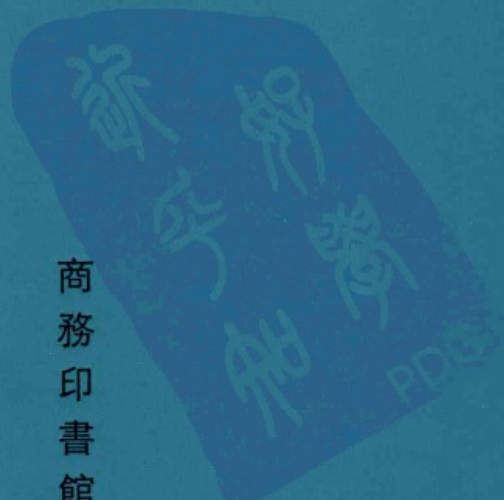


敦
煌



彌
勒
經
畫
卷



商務印書館

敦
煌

石窟全集



敦煌

石窟全集
6
敦煌研究院主編

彌勒經畫卷

本卷主編 王惠民



商務印書館



敦煌石窟全集

主編單位 敦煌研究院

主 編 段文杰

副主編 樊錦詩(常務)

編著委員會(按姓氏筆畫排序)

主 任 段文杰 樊錦詩(常務)

委 員 吳 健 施萍婷 馬 德 梁尉英 趙聲良

出版顧問 金沖及 宋木文 張文彬 劉 杲 謝辰生
羅哲文 王去非 金維諾 周紹良 馬世長

出版委員會

主 任 彭卿雲 沈 竹 劉 煒(常務)

委 員 樊錦詩 龍文善 黃文昆 田 村

總 攝 影 吳 健

藝術監督 田 村

彌勒經畫卷

主 編 王惠民

攝 影 孫志軍

封面題字 徐祖蕃

出 版 人 陳萬雄

策 劃 張倩儀

責任編輯 陳元階

設 計 呂敬人

出 版 商務印書館(香港)有限公司
香港筲箕灣耀興道3號東匯廣場8樓
<http://www.commercialpress.com.hk>

製 版 中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈

印 刷 中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈

版 次 2002年3月第1版第1次印刷
© 2002 商務印書館(香港)有限公司
ISBN 962 07 5281 3

版權所有，不准以任何方式，在世界任何地區，以中文或其他任何文字，仿製或轉載本書圖版和文字之部分或全部。

©2002 The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, and /or otherwise without the prior written permission of the publishers.

All inquiries should be directed to:

The Commercial Press (Hong Kong) Ltd.

8/F., Eastern Central Plaza, No.3 Yiu Hing Road, Shau Kei Wan, Hong Kong

前言

敦煌彌勒、藥師淨土圖像的史料價值

佛教是講泛神論的，有種種佛，種種佛國，給人以無限的想像空間。佛教一般把娑婆世界以外的佛國稱作淨土世界，也有將娑婆世界稱作淨土世界的，是為有佛之處皆淨土也。淨土世界絢麗多姿，那裏充滿美妙、幸福和快樂，是脫離了一切惡行、煩惱和垢染的處所。對淨土世界的信仰稱淨土信仰。在古代中國，流行的淨土信仰種類並不多，彌勒淨土、藥師淨土、阿彌陀淨土等是中國淨土信仰最主要的內容。在敦煌畫中，表現彌勒淨土、藥師淨土的彌勒經變和藥師經變約有200鋪，佔敦煌經變畫總數的1/6。敦煌彌勒經變和藥師經變均出現於隋代前後，唐宋時期成為敦煌佛教藝術的主要題材，體現了當時人們對這兩種淨土世界的認識。本卷以敦煌彌勒經變和藥師經變為實證材料，將着重探討彌勒淨土、藥師淨土信仰在中國的萌生、傳播及深遠影響等問題。

彌勒信仰源自彌勒經，其大致內容是：彌勒為佛弟子，先佛入滅，轉生兜率天宮為彌勒菩薩；56億萬年後，下生娑婆世界為佛，稱彌勒佛。彌勒經向信仰者描繪了彌勒曾先後所處的兩個淨土世界：上生世界，即兜率天宮；下生世界，即未來的娑婆世界。兜率天宮有種種香花，種種瑞鳥，奏天伎樂，受到人們的普遍信仰。史載，較早的彌勒信仰者有東晉道安，而隋代僧靈干之事則體現了當時對彌勒淨土的認識。他在開皇十七年（公元597年）“遇疾悶絕”，醒來後說神遊到兜率天宮，見一大園，七寶樹林，還見到從娑婆世界往生的熟人。有關彌勒經變的文獻記載可上溯到隋代畫家董伯仁，他畫的彌勒經變到中唐尚存。

敦煌是世界上彌勒信仰資料保存最多、最集中的一處。敦煌壁畫有100鋪彌勒經變，還有許多彌勒說法圖和彌勒單尊像；藏經洞出土的紙絹畫中也有若干彌勒圖像；敦煌遺書中尚存一件彌勒經變的榜題底稿。

敦煌彌勒經變中的許多圖像都來於現實，如嫁娶、耕作、剃度等，它們直接反映了當時人們的生活情景，其中有一些畫面更是研究民俗的必及資料。彌勒造像在印度、中亞等地有一些，但由於文獻記載較少，對其具體的彌勒信仰形態尚難全面認識，這就使得敦煌彌勒壁畫在世界佛教研究中具有重要的史料價值。

藥師信仰源自藥師經，根據該經，娑婆世界的東方依次排列有七個佛國，藥師世界最遠。藥師即醫生，從經名上就可看出該經具有解救苦難之意。該經謂，藥師佛在東方淨琉璃世界說法，這與阿彌陀佛在西方極樂世界說法相對應。藥師世界也是一種淨土，達摩笈多譯藥師經對藥師世界的描繪是：“彼佛國土一向清淨，無女人形，離諸慾惡，亦無一切惡道苦聲。琉璃為地，城闕、垣牆、門窗、堂閣、柱樑、斗拱，周匝羅網，皆七寶成，如極樂國。”另一個譯本，帛尸梨密多羅譯的藥師經對東方世界的描繪與達摩笈多譯本類似，經中介紹：“此藥師琉璃光如來國土清淨，無五濁、無愛慾、無意垢，以白銀、琉璃為地，宮殿樓閣悉用七寶，亦如西方無量壽國無異。”佛教關注人類的災難，《大智度論》提到：“無老、病、死、煩惱者，諸佛則不出世。”藥師經說當今娑婆世界有“九橫死”，即九種非正常死亡，只要修諸福德，便可盡其壽命，免遭橫死。

藥師信仰在中國很早就開始流行，並有多部藥師經的漢譯本和注疏，有關藥師信仰的文獻記載也不少。據載，南朝真觀之母誦藥師經而孕真觀，北朝張元信仰藥師經而使祖父雙目復明，宋代非濁《三寶感應要略》所舉七例藥師信仰果報都是與現實苦難息息相關的；這些都說明藥師信仰在社會上有廣泛而長久的影響。

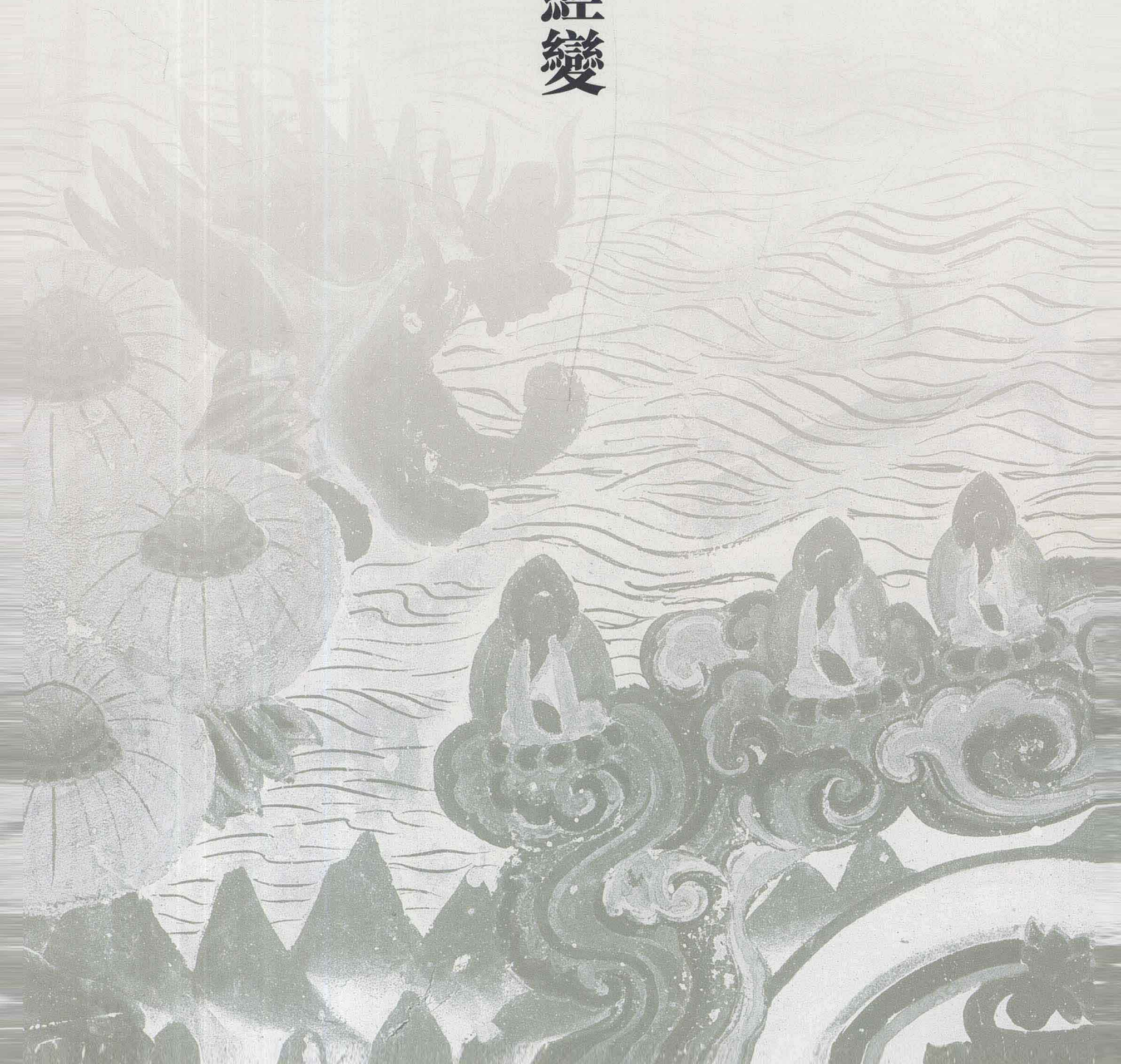
敦煌在隋代以前就有抄寫藥師經的記載和一些所抄經文。及至隋代，出現了藥師圖像，計有藥師說法圖2鋪，藥師經變4鋪。從此，藥師圖像繪製不絕，直到西夏時期。敦煌壁畫和紙絹畫中，一共為我們留下了100多鋪藥師經變，幾百幅藥師單尊像。另外，敦煌遺書中還有3件藥師經變榜題底稿和約300件藥師經寫本，它們是了解隋代至西夏時期敦煌藥師信仰的寶貴資料。敦煌的藥師經變與彌勒經變相比，有更多的淨土意匠，如有寶池、化生、不鼓自鳴等畫面，有的還徑稱藥師經變為藥師淨土經變。另外，藥師經變與西方淨土變的說法會有許多相似之處，有些壁畫中的阿彌陀世界和藥師世界的部分景觀完全相同，可以肯定那些畫工所使用的是同一種畫稿。

一方面藥師信仰在中國、日本等地廣泛流行，從西域到中原的石窟以及日本的寺院裏，都有藥師圖像的存在，敦煌石窟和敦煌遺書中的藥師信仰資料尤為豐富；另一方面，藥師信仰在印度本土卻沒有留下造像和文獻資料。這就使得敦煌藥師圖像的研究既意義重大又面臨挑戰，即它既要為有關佛教中國化與世界化的研究作出貢獻，又要為印度佛教的發源性研究提供輔助性史料與結論。

目 錄

前 言 敦煌彌勒、藥師淨土圖像的史料價值	005
第一章 彌勒經變	
序 論 往生與決疑：彌勒信仰概述	009
第一節 交腳與倚坐：彌勒形象的特徵	017
第二節 上生世界的嚮往：隋代的彌勒經變	031
第三節 華麗的淨土世界：唐代彌勒經變的革新	045
第四節 理想之國：盛唐及其後經變的主要內容（一）	085
第五節 彌勒生平：盛唐及其後經變的主要內容（二）	101
第二章 藥師經變	
序 論 消百怪之神符 除九橫之妙術：藥師信仰概述	137
第一節 錫杖護蒼生 藥鉢除眾病：藥師淨土中的藥師佛	147
第二節 十二神王 護持眾生：隋代藥師經變	157
第三節 燈樹千光照 花焰七枝開：初唐藥師經變	169
第四節 構圖形式 定於一格：盛唐及其後的藥師經變（一）	183
第五節 十二大願 列於壁畫：盛唐及其後的藥師經變（二）	221
附錄 敦煌彌勒經變統計表	250
圖版索引	254
敦煌石窟分佈圖	255
敦煌歷史年表	256

彌勒經變



序論 往生與決疑：彌勒信仰概述



一、彌勒信仰的內容

彌勒信仰包括彌勒上生世界信仰和彌勒下生世界信仰兩部分。

上生信仰的基本內容是：彌勒曾是釋迦牟尼的弟子，先佛入滅，上生兜率天宮為菩薩，彌勒以待機菩薩身份在兜率天宮住了56億萬年，然後下到娑婆世界做佛。彌勒在兜率天宮時期為彌勒上生，相關經典《彌勒上生經》主要是對兜率天宮諸種景觀的描繪，至於彌勒在兜率天宮漫長歲月裏做了甚麼，佛經並沒有記載。信仰上生世界的人希望死後到兜率天宮，與彌勒在一起，56億萬年後隨彌勒一起回到已經是淨土的娑婆世界。

下生信仰的基本內容是：56億萬年後，娑婆世界已從穢土變為淨土，地平如鏡，名花軟草遍覆，人壽八萬四千歲，女人五百歲出嫁，一種七收，樹上生衣，大小便時，“地裂而受容”。於是彌勒從天而降，投胎到翅頭末城一位大臣家為子；長大後，一次彌勒目睹婆羅門毀寶幢，感到人生無常，遂出家學道。成道後，度人無數。是為彌勒下生。鳩摩羅什譯《彌勒下生成佛經》，描繪彌勒下生世界的自然景觀說：“其諸園林池泉之中，自然而有八功德水，青紅赤白雜色蓮花遍覆其上，其池四邊，四道寶階，眾鳥和集，……果樹香樹，充滿國內。”信仰者看重彌勒下生世界的美好，把它視作淨土。當然，經中所記婆羅門拆幢一事說明當時世界還有黑暗之處，這與彌勒經典記載當時天下太平並不一致。

彌勒上生信仰具有禪觀與決疑的功效。對於神往的兜率天宮，信徒們可以通過禪觀見到兜率天宮的種種美好景觀。而且，由於釋迦牟尼佛已經涅槃，娑婆世界一時無佛，此時，待機成佛的彌勒菩薩是“準佛”，如果在修行上遇到困惑，通過禪觀，神往兜率天宮，彌勒菩薩便可為其決疑。

兜率天宮有諸多優越之處，於是信徒們希望死後往生兜率天宮，這一點頗類似西方淨土信仰。往生其他佛國有些不便，如西方阿彌陀世界路途遙遠，而兜率天宮就在娑婆世界的上方，往生容易。曇摩蜜多譯《五門禪經要用法》云：“行者志求大乘，若命終，隨意所欲，生諸佛前。若不爾者，必生兜率

天，得見彌勒，定無有疑也。”這裏把命終往生的世界分為兩個等級：一、隨意所欲，生諸佛前；二、不能生諸佛前，也可往生兜率天宮。看來，西方極樂世界等佛國要比兜率天宮高級。但即使如此，也有一些信徒寧願選擇兜率天宮作為往生之處，似乎捨不得遠離娑婆世界。

二、信仰的起源及經典的漢譯

彌勒，意為慈氏，梵文作 Maitreya，巴利文作 Metteya，吐火羅語作 Metrak 等。一般認為漢語的彌勒一詞是梵文 Maitreya 的音譯；最新的研究表明，彌勒一詞是吐火羅語 Metrak 的音譯，而非直接來自梵文，這一研究成果將對考察彌勒信仰的發展有所幫助。

關於彌勒信仰的起源問題，可以從產生較早的佛教經典中，找到與彌勒下生世界景象類似的記載。如東晉瞿曇僧伽提婆譯《中阿含經》之《轉輪王經》、《長阿含經》之《轉輪聖王修行經》中，提到人壽八萬歲是極壽，世界極大豐樂等，可與彌勒世界相比較。再如西晉法立與法炬合譯的《大樓炭經》有“郁單曰品”，詳述郁單曰洲即北方天下的風土人情，反映了早期印度人對世界的一種認識，其中有夜雨淹塵、不淨隱地、樹上生衣、視死如歸等內容，與彌勒經典的記載一致。也就是說，獨立的彌勒經典中有關彌勒下生世界的描繪汲取了流傳已久的印度人的宇宙觀。

在獨立的漢譯本出現之前，一些漢譯佛經也有與彌勒相關的內容，如安世高譯《大乘方等要慧經》、《佛說長者子制經》，支婁迦讖譯《道行般若經》、《佛說如來純真陀羅所問如來三昧經》等，有“彌勒佛”、“彌勒菩薩”等內容。支婁迦讖譯《雜譬喻經》則更加具體，該經篇首即云一比丘臨終，“欲睹彌勒佛時三會二百八十億人得真人時及諸菩薩，不可限載。彌勒如來，巨身至尊，長百六十丈，其土人民皆桃花色，人民皆壽八萬四千歲，土地平正，衣食自然，閻浮土地廣長各三十萬里，意欲見此，不取真人。彌勒佛時，二尊弟子，一曰雜施，二曰數數，復欲見之”。

雖然彌勒上生和下生密切相關，但分別有獨立的上生經典和下生經典。現存漢譯本中，有上生經典一部，即劉宋沮渠京聲譯《佛說觀彌勒上生兜率天經》一卷，它是公元455年譯於劉宋或稍早時譯於涼州，後帶至劉宋的。現存下生經典有五部，為同本異譯，即：

1. 傳為西晉竺法護譯《佛說彌勒下生經》一卷。東晉瞿曇僧伽提婆譯《增一阿含經》之“十不善品”的文字與此譯本完全相同，或是照搬竺法護譯本。
2. 失譯者名的《佛說彌勒來時經》一卷，內容基本與竺法護譯本相同而稍為簡略。
3. 姚秦鳩摩羅什譯《佛說彌勒大成佛經》一卷，內容較多。
4. 姚秦鳩摩羅什譯《佛說彌勒下生成佛經》一卷，詳略與竺法護譯本相當，最流行。
5. 唐義淨譯《佛說彌勒下生成佛經》一卷，以偈頌形式譯出。

三、中原及敦煌地區的彌勒信仰

南北朝時，中原及敦煌地區有關彌勒信仰的資料很多，為當時中國佛教藝術的重要組成部分。在文獻方面，《出三藏記集》中就載有宋明帝《龍華誓願文》、齊蕭子良《龍華會記》、齊周陞《京師諸道造彌勒像三會記》等篇目，雖正文佚失，但龍華會是指彌勒下生成佛時在龍華樹下的三次說法會，所以可以肯定這些文章的內容與彌勒下生有關。特別是《京師諸道造彌勒像三會記》的篇名就顯示，此時南朝的彌勒圖像已有由三佛組成的龍華三會了。

在石窟及造像方面，河南小南海石窟之中窟刻有彌勒上生經變，畫面是簡略的說法圖：由一結跏趺坐彌勒菩薩、七位聽法菩薩組成，榜題：“彌勒為天眾說法時”。東窟有現存最早的彌勒上生、下生經變，它由三組畫面組成：一交腳坐彌勒菩薩、五位聽法菩薩，是為上生內容；一倚坐佛為一人說法，一人為另一人剃度，是為下生內容。此圖豐富了下生內容。早期石窟中，有的還刻有彌勒經，如北齊北響堂山石窟和隋代曲陽縣八會寺經龕，就刻有鳩摩羅什

譯的《佛說彌勒下生成佛經》。

早在北朝和南朝時期出現的這些雕刻彌勒上生下生經變、刻寫彌勒經、舉辦龍華會等佛教實踐活動，顯示了當時彌勒信仰的普遍流行。五代以後，出現了所謂笑口彌勒像。相傳當時浙江奉化有一位和尚，身體肥胖，衣着隨便，常以杖挑一布袋，四處遊方，人稱布袋和尚。他示寂前，留下一偈：彌勒真彌勒，分身千百億。時時示時人，時人自不識。布袋和尚袒腹大肚，滿臉堆笑，憨態可掬，人們認為他是彌勒轉世，就紛紛照他的模樣來塑造彌勒像，笑口彌勒因之而出。笑口彌勒形象給人以十分親切的感覺，因而深受中國人的喜愛。它的出現表明，彌勒經在數百年的傳播中進一步的中國化。

在敦煌，自南北朝至宋朝，有關彌勒信仰的經變、絹畫、抄經等，數百年間綿延不絕，是中國彌勒信仰最具特色的地區之一。如盛唐第445窟的彌勒經變是最有代表性的繪畫作品，盛唐第39窟以繪塑結合形式來表現彌勒上生和下生世界等，都非常值得關注，下面我們將予以重點介紹。



1 彌勒經變

這是敦煌最有代表性的彌勒經變之一。上方繪有許多宮殿，表示上生世界；壁畫大部分表現的是下生世界，有彌勒轉世、三會說法等。內容豐富，技法精湛。

盛唐 莫445 北壁



2 彌勒塑像

龕內主尊塑像彌勒為倚坐，窟頂繪菩薩說法圖。這是以繪塑結合形式來表示上生和下生。以這種方式表現彌勒說法的洞窟較少。

盛唐 莫39 中心柱東向面龕內



3 絹畫彌勒經變

此為藏經洞發現的絹本彌勒經變殘本，可見拆幢等內容。圖中有若干仕女，她們髮髻高聳，風采宜人，大約屬於度女出家。較完整的一身力士顯得孔武有力。

晚唐 藏經洞出土 聖彼得堡艾爾米塔什博物館藏